

भारत का राजपत्र

The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राप्तिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

SS
6/9

सं. 106] नई दिल्ली, बृहस्पतिवार, अगस्त 9, 1984/श्रावण 18, 1906
No. 106] NEW DELHI, THURSDAY, AUGUST 9, 1984/SAVANA 18, 1906.

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संलग्न वारी आती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में
रखा जा सके

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

वाणिज्य मंत्रालय

आयाम व्यापार नियंत्रण

सार्वजनिक सूचना सं. 42-आई.टी.मी. (पी.एन.)/84

नई दिल्ली, 9 अगस्त, 1984

विषय :—ऋण समझौतों और वाणिज्यिक लेन-देन के मामूलों में लागू करने के
लिए भारतीय रूपए और रुबल के बीच विनियमय की दर।

मिसिल सं. आई.पी.सी./54/16/83-84 :—25 नवम्बर, 1978 को भारत
सरकार और सेवियत समाजादी गणतंत्र संघ (यू. एग. एम. आर.) के बीच
मद्राजों की विशिष्ट समूहों की शर्तों के अन्तर्लेप हुए न्याचार के अनुसार भारतीय
रूपए में परिवर्तन 29 ज्लाई, 1984 से 10.6728 रूपए प्रति रुबल की मद्रा विनि-
यमय दर सभी विद्युतान और भविष्य के उन ऋण समझौतों और वाणिज्यिक लेन-
देन में दोनों देशों के बीच लागू होगी जिनका उल्लेख सर्वेल में किया गया है या

किया जा सकता है। विनियम की यह दर रुपये में उल्लिखित संविदाओं के लिए भी लागू होगी। विनियम की यह दर भारतीय रूपए में उल्लिखित उन संविदाओं के लिए भी लागू होगी जहाँ संविदा का मूल्य विशेष रूप से रुपये और रूपए के बीच संविदा के कार्यान्वयन की अवधि एक, वर्ष या अधिक होने के कारण विनियम दर से संबंधित है।

2. भारत और सू. एस. एग. आर. के बीच विभिन्न अहणों और वाणिज्यिक लेनदेन में विनियम की नई दरें लागू करने की विधि वही रहेगी जैसा कि सार्वजनिक संघर्षा सं. 3-आई.टी.सी. (पी.एन.)/70, विनांक 5 जनवरी, 1970 में इशारा गई है।

प्रकाश अन्द जैन, मुख्य नियंत्रक, आयात एवं नियांत्रण

MINISTRY OF COMMERCE

IMPORT TRADE CONTROL

PUBLIC NOTICE NO. 42-ITC(PN) 84

New Delhi, the 9th August, 1984

Subject:—Rate of exchange between the Indian Rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and commercial transactions.

File No. IPC|54|16|83-84.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of the Soviet Socialist Republic (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian Rupee in terms of a specified basket of currencies, an exchange rate of Rs. 10.6728 per Rouble shall, with effect from July 29, 1984, apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the Rouble and the Rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rates of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)|79 dated January 5, 1979.

P. C. JAIN, Chief Controller of Imports & Exports

